

في كل ما يرفضه الشيخ
الدرقاوي تأتي دائما الكلمة
التي تعيق الطريق الى الله
كلمة أنا

fi kulli mā yarfuḍuhu sh-shaykh
ad-darqawi ta'tī l-kalima
l-latī tu'īqu ṭ-ṭarīqa ila l-llāh
kalimat anā

In all dem, was Shaykh ad-Darqawi da an
Reden zurückweist, kommt immer wieder
ein Wort vor, das den Weg zu Allah stört:
Das Wort "ich".

عندما أصاب اليأس مرة
إبراهيم بن أدهم
وهو في طريقه الى الله
نادى ربه : ماذا علي أن أفعل
حتى أتى إليك
فجاءته الإجابة في المنام
أترك نفسك و تعالی

indamā aṣāba l-ya'su marratan'
ibrāhīm ibn Adham
wa huwa fi ṭarīqihi ila l-llāh
nāda rabbahu: „madhā 'alayya an af'al
“ḥattā ātī ilayk
fa jā'athu l-ijābatu fi l-manām
utrūk nafsak wa ta'ālā'

Als der berühmte Ibrahim Bin Adham auf
seinem Weg zu Allah einmal ganz
verzweifelt war und zu Allah rief:
„Was muß ich tun, um zu Dir zu
kommen?“ Hatte er in einer Vision die
Antwort erhalten:
„Verlaß dein Nafs und komm!“